

Izira Maxaafa Gaatha Qofa

Izira maxaafay, Ayhudetape di7etidi bida guutha asati Babiloonepe simmidaysanne Yerusalaamen de7oyenne goyinno wogay ooraxidaysa odees. Ha hanotati kaallidi de7iya kesotan qoncidosona.

1. Farse kawa Qiroosa shenen koyro Ayhudeti di7ope simmidosona.

2. Xoossa keethay zaari keexetidi anjetis; Xoossa goyinno wogay zaaridi doometis.

3. Daro laythafe guye, Xoossa higge astamaare gidida Iziri kaaletthin, hara Ayhudeti Yerusalaame simmidosona. Iziri, Isra7eele asay ammano de7uwanne issifetetha duus-saa zaarana mela maaddidi, enta ayyaana de7uwanne sa7a duussa zaaridi minthis.

Izira maxaafay nam7u kifilen shaaketees.

1. Shempo 1–6 gakanaw de7iya kifiley, Yihuda asay K.Y.S. 538 laythan Yerusalaame simmidaysanne goyinno woga essidaysa odees.

2. Shempo 7–10 gakanaw de7iya kifiley, daro laythafe guye Iziri asaa tamaarsanaw Yerusalaame yidaysa odees.

Maxaafa Ayfe Qofata

Ayhude asaa di7ope simuwa (1:1–2:70)

Xoossa Keethay zaaridi keexo doometethi (3:1–4:6)

Yerusalaame zaari keexo bolla medhetida metuwa (4:6-23)

Xoossa Keetha oosuwa wursethaa (4:24–6:22)

Iziri asaa kaaalethidi Yerusalaame ehuwa (7:1–8:36)
Allaga maccasata ekida addeti banta macheta yeduwa (9:1–10:44)

Qiroosa Awaajuwa

¹ Farse kawoy Qiroosi kawotida koyro laythan, nabiya Ermiyaasa baggara Goday odidaba polis. Farse kawoy Qiroosi ba kawotethaa gidдон haysada yaagidi awaajana melanne he awaajuwa xaafidi wothana mela Goday iya wozana denthethis.

² Farse kawoy Qiroosi haysada yaagees; “Goday, salo Xoossay ha sa7aa kawotethata ubbaa taw immis. Qassi Yihudan de7iya Yerusalaamen iyaw keethe keexana mela tana shuumis.

³ Xoossa asi gidida oonika yaa boo; iya Xoossay iyara gido! Hinte Yihudan de7iya Yerusalaame bidi, yan Yerusalaamen Godaa, Isra7eele Xoossaa keethaa zaaridi keexo.

⁴ Dumma dumma biittan de7iya asa ubbay Ayhudetape attidaysati bira, worqa, dumma dumma miishetanne mehe immidi maaddo; qassi Yerusalaamen de7iya Xoossaa keethaa banta dosan immiya imota bolla gujidi immo” yaagees.

⁵ Hessafe guye, Yihudanne Biniyaame koche halaqati, kahinetinne Leeweti, qassi Xoossay enta wozanaa denthethida ubbay Yerusalaamen Godaa Xoossaa keethaa keexanaw baanaw dendi-dosona.

⁶ Qassi enta shooron de7eysatika banta dosan immidaba bolla gujidi, birapenne worqafe

oosetida miisheta, hara duma duma
miishetanne mehe immidi, enta maaddidosona.

⁷ Hessa bolla kawoy Qiroosi Nabukadanaxoori
Yerusalaamepe efidi ba eeqa keethan wothida Go-
daa keethaa miisheta immis.

⁸ Farse kawoy Qiroosi miisheta wothiya keetha
halaqaa Mitirdaaxu taybisidi, Yihuda haariya
Sesabisaara kushen wothis.

⁹ Simmida miisheta tayboy haysa; hastamu
worqa shaate, mukulu bira shaate, laatamanne
uddufun pil7o,

¹⁰ hastamu worqaa kere, oyddu xeetanne
tammu bira kere mukulu hara duma duma
miishe.

¹¹ Worqa miishetanne bira miisheta tayboy
kumethi ichashu mukulunne oyddu xeeta;
Seesabisari Babiloonepe Yerusalaame simmiya
wode di7ope simmida asaara ekidi yis.

2

Di7ope Simmida Asa Taybo

(Nahi 7:4-73)

¹ Babiloone kawoy Nabukadanaxoori di77idi,
ba biitta efida asaape guye, Yerusalaamenne
Yihuda banta katamaa katamaa simmida asay
haysafe kaallidi xaafetidaysata.

² Enta halaqati Zarubaabela, Iyyasu, Nahime,
Saraya, Ra7ila, Mardikiyoosa, Bilisaana, Mase-
faara, Baguwaya, Rehumanne Ba7ana.

Di7ope simmida asaa tayboy haysa.

³ Faroosa yaray 2,172;

⁴ Safaaxa yaray 372;

⁵ Era yaray 775;

- 6 Iyyasunne Yo7aaba koche gidida Fahat-Moo7abe yaray 2,812;
- 7 Elama yaray 1,254;
- 8 Zata yaray 945;
- 9 Zakaya yaray 760;
- 10 Baana yaray 642;
- 11 Bebaya yaray 623;
- 12 Azgada yaray 1,222;
- 13 Adonqaama yaray 666;
- 14 Beguwaya yaray 2,056;
- 15 Adina yaray 454;
- 16 Hizqiyaasa koche gidida Axeera yaray 98;
- 17 Basaya yaray 323;
- 18 Yoora yaray 112;
- 19 Hasuma yaray 223;
- 20 Gibara yaray 95;
- 21 Beeteleme asay 123;
- 22 Naxoofa asay 56;
- 23 Anatoota asay 128;
- 24 Azmoota asay 42;
- 25 Qiriyat-Yi7aarima, Kafiranne Bi7eroota asay 743;
- 26 Ramanne Gib7a asay 621;
- 27 Mikmaasa asay 122;
- 28 Beetelenne Gaye asay 223;
- 29 Nabo asay 52;
- 30 Magibisa asay 156;
- 31 Nam7antho Elama asay 1,254;
- 32 Karima asay 320;
- 33 Looda, Hadidanne Ono asay 725;
- 34 Iyaarko asay 345;
- 35 Sana7a asay 3,630;

³⁶ Di7ope simmida kahineta soo asaa tayboy haysa.

Iyyasu koche gidida Yadaya yaray 973;

³⁷ Imera yaray 1,052;

³⁸ Paskora yaray 1,247;

³⁹ Karima yaray 1,017.

⁴⁰ Di7ope simmida Leeweta tayboy haysa;
Hodawa koche gidida Iyyasunne Qadimeela yaray 74;

⁴¹ Asaafa koche gidida zammaareti 128;

⁴² Xoossa keetha penge naagiya Salooma, Ax-eera, Xalmoona, Aquba, Haxixanne Sobaya yaray 139.

⁴³ Haysati di7ope simmidi, Xoossa keethan oothiya asaa yarata; Xiha yara, Hasufa yara, Xaba7oota yara,

⁴⁴ Keraasa yara, Siha yara, Fadoona yara,

⁴⁵ Libana yara, Agaba yara, Aquba yara,

⁴⁶ Agaba yara, Samila yara, Hanana yara,

⁴⁷ Gadalla yara, Gahaara yara, Raya yara,

⁴⁸ Ra7asoonaa yara, Naqooda yara, Gasaama yara,

⁴⁹ Oza yara, Faseeha yara, Besaya yara,

⁵⁰ Asina yara, Me7unima yara, Nifuseesima yara,

⁵¹ Baqibuuqa yara, Haqufa yara, Harhura yara,

⁵² Basiluuta yara, Mahida yara, Harsa yara,

⁵³ Barqoosa yara, Sisaara yara, Teema yara,

⁵⁴ Nasiya yaranne Haxifa yara.

⁵⁵ Haysati di7ope simmida Solomone oosanchota yarata; Soxaya yara, Sofeereta yara, Faru-uda yara,

⁵⁶ Ya7ila yara, Darqoonaa yara, Gadalla yara,

⁵⁷ Safaaxa yara, Haxeela yara, Fakiraata yara, Haxaboyma yaranne Ama yara.

⁵⁸ Di7ope simmidi, Xoossa keethan oothiya asa yaratinne Solomone aylleta yarata tayboy 392.

⁵⁹ Haysafe kaalleysati qassi Talmela, Telaresa, Karuba, Adaananne Imera katamatape Yerusalaame simmidosona. Shin enti woyko enta aawati Isra7eele sheeshi gideysa erisanaw enti danda7ibookona.

⁶⁰ Dalaya, Xoobbiyanne Naqooda yarati 652.

⁶¹ Kahinetape Abaya yaray, Aqoosa yaraynne Barzile yaray simmidosona. Barziley ha sunthan xeegetanaw danda7iday Galada biitta asi gidida Barzile na7iw macho ekida gishosa.

⁶² Haysati banta yeleta xaphuwa eranaw yeleta maxaafan koydosona, shin demmibookona. Hessa gisho, enti tuna geetetidi kahinetethan oothonna mela digetidosona.

⁶³ Uriimeninne Tumiimen shaakidi pirdiya kahiney dendana gakanaw, enti geeshsha kathaafe maanaw danda7onaysa Ayhudeta ayseysi entaw odis.

⁶⁴ Di7ope Yihuda simmida asaa tayboy kumethi 42,360.

⁶⁵ Hessika 7,337 addenne macca aylleta gujunna de7ishina. Enta gidдон 200 addenne macca zam-maareti de7oosona.

⁶⁶ Di7ope simmida asaa parati 736; baquloti 245;

⁶⁷ gimaleti 435; hareti 6,720.

⁶⁸ Enti Yerusalaamen de7iya Xoossa keetha gakida wode issi issi soo asaa halaqati Xoossa

keethay kase ba bessan keexetana mela banta dosan imota immidosona.

⁶⁹ Issoy issoy baw danda7ida mela Xoossa keetha oosuwas imota immis; imotay 500 kilo giraame worqa, 2,800 kilo giraame biranne 100 kahineta ma7o immidosona.

⁷⁰ Hessafe guye, kahineti, Leewetinne guutha asay Yerusalaamen uttidosona; zammaareti, Xoossa keetha penge naageysatinne Xoossa keethan oothiya oosanchoti Yerusalaame yuushon de7iya katamatan uttidosona; attida asa ubbay banta katamatan katamatan uttidosona.

3

Yarsho Bessay Zaaridi Keexetis

¹ Laapuntha ageenan Isra7eele asay banta de7iya katamatape issi asi gididi Yerusalaame shiiqidosa.

² Iyosadeqa na7aa Iyyasunne iyara oothiya kahineti, Salatiyaala na7aa Zarubaabelinne iya dabboti Xoossaa asi gidida Muse higgayan xaafeti-daysada xuussa yarsho yarshanaw, Isra7eele Xoossaas yarsho bessi giigisidosona.

³ He biittan de7iya asaa ixuwape dendoysan yayyikoka, yarsho bessi kase bessan keexidi, xuu yarsho Godaas ubba wode wontanne omarsi shishidosona.

⁴ Kase xaafetidaysada Shaqara Ba7aale bonchidosona; xuussa yarsho issi issi gallas koshsheysada pacisonna yarshidosona.

⁵ Qassi ubba wode shiiqiya xuussa yarsho, ageena xeero yarshonne Godaa geeshsha ba7aaletan yarshiya yarsho ubbaa yarshidosona.

Hesaa bollaka asay ba dosan Godaas immida imota ubbaa yarshidosona.

⁶ Xoossa keetha baasoy buroo doometonaba gidikoka Laapuntha ageenan koyro gallas enti Godaas xuussa yarsho shiisho doomidosona.

Xoossa Keethay Zaaridi keexetis

⁷ Hessafe guye, shuchu masseysatasinne anaaxetas miishe immidi ooso oykidosona. Farse kawoy Qiroosi entaw kiitida gisho, Libaanoosape ziga abba pinthidi, Yoophe ehanaw Sidoonanne Xiroosa asaas kathi, ushshinne zayte immidosona.

⁸ Enti Yerusalaame simmida nam7antho laythan nam7antho ageenan, Salatiyaala na7ay Zarubaabeli, Iyosadeqa na7aa Iyyasuyenne enta dabboti, kahineti, Leewetinne di7ope simmida asa ubbay Xoossa keetha kase bessan keexo doomidosona. Qassi Xoossa keetha oosuwa aawatethan xeellana mela laatamu laythi gididaysatanne laatamu laythafe aadhida Leeweta shuumidosona.

⁹ Leewe koche gidida Iyyasu, iya naytanne iya dabboti, Hodawa soo asi gidida Qadimi7eelinne iya nayti issife gididi, Xoossa oosuwa oosisana mela aawatethi ekidosona; Enhadada koche gidida Leeweti enta maaddidosona.

¹⁰ Anaaxeti Xoossa keethaa baasuwa yegethi oykiya wode, kahineti banta ma7o ma7idi moyze oykidi, Asaafa koche gidida, Leeweti daala oykidi, Isra7eele kawa Dawita wogaa mela Godaa galatanaw eqidosona.

¹¹ Enti Godaa galatishenne issoy issuwa kaali kaali mazmuren sabbishe, haysada yaagidi zam-maridosona.

“Goday keeha;

Isra7eeles de7iya iya siiqoy merinaasa”
yaagidosona.

Xoossa keetha baasoy yegetiya gisho, asa ubbay banta qaala dhoqu oothidi ililishe Godaa galatidosona.

¹² Shin kase Xoossaa keetha be7ida cima kahine-tape, Leewetapenne kochata halaqatape daroti ha77i Xoossa keetha keexanaw yegetida baasuwa be7ida wode banta qaala dhoqu oothidi yeekidosona; harati qassi ufaytishe bonchidosona.

¹³ Oonika Ufaysa ililisaanne yeeho waasuwa shaakanaw danda7ibeenna; asay waassiya waasoy wolqaama gidiya gisho waasoy haahon si7etees.

4

Morkey Medhida Eqetethi

¹ Yihudasinne Biniyaames morke gidida asay, di7ope simmidaysati Godaas, Isra7eele Xoossas keethe keexeya si7idosona.

² Zarubaabelakonne Isra7eele yara halaqatako yidi, “Asoore kawoy Asiradooni nuna ha bessaa ehida gallasape doomidi, nuka hinte Xoossa goyinnoos, iyaw yarshoos. Hessa gisho, nuka hintera keexana” yaagidosona.

³ Shin Zarubaabeli, Iyyasuynne Isra7eele yara halaqati, “Nu Xoossaa keetha keexanaw nuusinne hintew gishoy baawa. Shin Farse kawoy Qiroosi

kiittidaysada Godaa, Isra7eele Xoossa keetha nuuni nu xalaala keexana” yaagidosona.

⁴ Hessafe guye, he biittan de7iya asay, Yihuda asay Xoossa keetha keexonna mela ufaysi qanxisanawunne yashisanaw dendidosona.

⁵ Farse kawa Qiroosa laythafe bidi Daariyosa kawotetha gakanaw enti Yihuda asaa zoreta laallana mela ase shammidosona.

Arxekisisas Xaafetida Dabdaabe

⁶ Arxekisisi kawotida wode Yihudanne Yerusalaame asaa mootanaw payle dooyidosona.

⁷ Arxekisisa kawotetha laythan, Bishilaami, Mitridaati, Xabeelinne enta bagga gididi, Farse kawa Arxekisisas dabdaabe xaafidosona; he dabdaabey Aramike pidaleninne doonan xaafetis.

⁸ Biitta aysiya Rehuuminne xaafey Simsayi Yerusalaameba haysada yaagidi, kawa Arxekisisas dabdaabe xaafidosona;

⁹ “Ha dabdaabey biitta aysiya Rehuumape, xaafiya Simsayape, Beteraplesape, Farsepe, Arkafe, Babiloonepe Suusapenne Elama biittan de7iya daynnatapenne biitta ayseysafe,

¹⁰ qassi gitanne bonchetida kawa Asnafaari di77idi Samaareninne Efraxiisa Shaafape hefinthan wothida asa ubbaafe xaafetis” yaagidosona.

¹¹ Enta dabdaabey haysada yaagees; “Kawa Arxekisisas, Efraxiisa Shaafape hefinthan de7iya ne moorinatape yedetida dabdaabe.

¹² “Kawaw, ne matape nuuko yida Ayhudeti Yerusalaame yidi, ha makallanne iita katamiw zaaridi keexo bolla de7eyisa era. I gimbe dirsa

oorathosona; I baasuwa yeggoosona; I xaphuwa minthoosona.

¹³ Hessa bolla qassi, ha katamiya keexetikonne I dirsa gimbey ooraxiko enti giiranne qaraxa qanx-onnaysa era; kawo keethi geliya miishey guux-anaysa akeeka.

¹⁴ Nuuni kawoy shuumin ootheyisata gidiya gishonne kawoy kawuyishin be7anaw koyonna gisho haysa ne erana mela gidi odoos.

¹⁵ Hessa gisho, kase ne aawata taarike maxaafay koyetidi xeeleto; he xaafetidabape ha katamiya makallanne kawotasinne biittatas meto medhashe de7idaysa eranaw danda7aasa; hessa gaason iya laaletasu.

¹⁶ Ha katamiya keexetiyanne I dirsa gimbey ooraxiyaba gidiko, Efraxiisa Shaafape hefinthan de7iya biittay ne kushepe keydaysa era” yaagidosona.

¹⁷ Kawoy haysada giya zaaro entaw yeddis; “Biitta aysiya Rehuuma, xaafiya Simsaya, Samaareninne Efraxiisa Shaafape hefinthan de7iya entara issifida asaa saro gayis.

¹⁸ Hinte taw yeddida dabdaabey birshetidi nab-babetin si7as.

¹⁹ Ta kiitan, kase taarikey koyetidi xeeletiya wode, ha katamiya benipeka kawotas makallanne meto medhashe de7iya biitta gideysi eretis.

²⁰ Yerusalaamen wolqaama kawoti kawotidosona; Efraxiisa Shaafape hefinthan de7iya Biittafeka he kawoti giiranne qaraxa ekidosona.

²¹ Hessa gisho, taani entaw ha kiita immana

gakanaw, ha asati he katamiw keexeysa essana mela odite.

²² Hinte ha oda qelli goonna mela naagetite; kawotas meto darsanaw koshshenna” yaagidi ki-ittis.

²³ Kawa Arxekisisa dabdaabey Rehuumas, xaafiya Simsayasinne entara de7iya ubbaas nabbabetida wode Yerusalaamen de7iya Ayhudetako ellesi bidi, enti keexeysa wolqan essidosona.

²⁴ He wodepe doomidi Yerusalaamen de7iya Xoossaa keetha oosoy Daariyosi kawotida nam7antho laythi gakanaw eqis.

5

Tantani Daariyosas Xaafida Dabdaabe

¹ He wode nam7u nabeti Haggeyne Zakaryaasi Yihudaninne Yerusalaamen de7iya Ayhude asaas Isra7eele Xoossa sunthan tinbite odidosona.

² Salatiyaala na7ay Zarubaabelinne Iyosadeqa na7ay Iyyasuy dendidi, Yerusalaamen de7iya Godaa keethaa zaaridi keexanaw doomidosona. Xoossaa nabetika enta maaddishe entara de7idosona.

³ He wode Efraxiisa Shaafape hefinthan de7iya biitta aysiya Tantani, Satarbuzaninne entara de7eysati Yerusalaame yidi, “Ha keetha hinte keexana mala hintew maata immiday oonee?” yaagidi oychidosona.

⁴ Qassi, “Ha keetha keexiya asata sunthay oonee?” yaagidi oychidosona.

⁵ Shin Xoossa ayfey Yihuda cimata bolla de7iya gisho, ha oday Daariyosako gakin, dabdaabey yaana gakanaw enta oonika ooso digibenna.

⁶ Efraxiisa Shaafape hefintha biitta aysiya Tan-tanaya, Satarbuzaninne entara oothiya kawa Daariyosas xaafida dabdaabey haysa.

⁷ Enti iyaw yeddida dabdaabey haysada yaagidi nabbabetees.

Kawa Daariyosa, saroy new gido.

⁸ Nuuni Yihuda biittan de7iya gita Xoossaa keetha bidi be7idaysa kawoy ero. He Xoossa keethay gita shuchan keexetis; gimbe tuussati keyidosona; oosoyka gita akeekaninne eeson oosetishe de7ees.

⁹ “Nuuni, Ha keetha keexana mala hintew maata immiday oonee?” yaagidi cimata oychida.

¹⁰ Qassi entana kaaletthiya asata sunthay ooneko xaafidi nena erisanaw enta oychida.

¹¹ Enti haysada yaagidi zaaridosona:

“Nuuni salonne sa7a Xoossaa aylleta; nuuni daro laythafe kase gita Isra7eele kawoy keexidi polida keetha zaaridi keexoos.

¹² Nu aawati salo Xoossaa hanqethida gisho, I enta Babiloone kawa Nabukadanaxoora kushen aathidi immis. I ha keethaa laallis; asaa di77idi Babiloone biitta efis.”

¹³ “Shin Babiloone kawoy Qiroosi ba kawotida koyro laythan, Xoossaa keethaa zaari keexana mela awaajo kessis.

¹⁴ Nabukadanaxoori Yerusalaamen de7iya Xoossa keethaafe eki efidi, Babiloone biittan de7iya ba kawo gadhon wothida worqanne bira miishetaka Qiroosi zaaridi yeddis. He miisheti kawoy Qiroosi Yihuda biitta aysana mela doorida Sesabisaara kushen imetis.

¹⁵ Kawoy, ‘Ha miisheta eka efada Yerusalaamen de7iya Xoossa keethan wotha; Xoossa keethayka kase de7iya bessan keexeto’ yaagin,

¹⁶ Sesabisaari yidi, ‘Xoossa keethaa keexiya bessan Yerusalaamen baasis. I ha77i gakanaw wuribeenna; he wodepe doomidi, keexetishe de7ees’ ” yaagidosona.

¹⁷ “Hiza ha oday kawa ufaysiyaba gidiko, ane kawoy Qiroosi ha Xoossa keethaa Yerusalaamen keexana mela, tumaka awaajuwa kessi-daako eranaw kase aadhida Babiloone kawota taarike mazgabey koyetidi xeeleto. Hessafe guye, kawoy ha oda waatanaw qopidaako nuna eriso” yaagidi xaafidosona.

6

Daariyosa Awaajuwa

¹ Hessa gisho, kawoy Daariyosa kiitan, Babiloone de7iya miishe wothiya keethan de7iya taarike mazgabeta koydosona.

² Meedona awurajan Ahimata kataman issi xaatha maxaafi bentis; he maxaafan xaafetidabay haysada yaagees:

³ “Kawoy Qiroosi ba kawotida koyro laythan, Yerusalaamen de7iya Xoossaa keethaa gisho, haysada giya awaajo kessis. Xoossaa keethay yarsho shiishiya bessi gididi zaari keexeto; iya baasoyka yegeto. He keetha adussatethay usupun tammu wadha, dalgatethay usupun tammu wadha gido.

⁴ Heedzu toho gita shuchan yuushsho, issi toho mitha tuussati yuuyo. Hessas koshshiya miishe ubbay kawo shalo minjiya keethaafe imeto.

⁵ Nabukadanaxoori Yerusalaamen de7iya Xoossa keethaafe ekidi, Babiloone ehida Xoossa keetha worqanne bira miisheti banta bessaa guye Yerusalaame simmidi; Xoossaa keethan de7o” yaagis.

⁶ Hessafe guye, Daariyosi xaafida dabdaabey haysada yaagees. “Hinteno Efraxiisa Shaafape hefintha biitta aysiya Tatanaya, Satarbozinyanne entara ootheysato, ha Xoossa keethako shiiqopite.

⁷ Ha Xoossaa keetha oosuwas dhube gido-pite. Ayhudeta halaqatinne Ayhude cimati Xoossa keetha kase bessan zaaridi keexo.”

⁸ Hessa bolla qassi, “Ha Ayhude cimati Xoossa keetha keexiya wode, enti oothiya oosoy eqonna mela entaw koshshiya miishe ubbaa Efraxiisa Shaafape hefintha biittafe shiishida kawa giira miishiyape entaw immana mela taani kiittas.

⁹ Yerusalaamen de7iya kahineti salo Xoossas xuussa yarsho yarshanaw koshshiya wofaano gidin, maraze gidin woyko dorsa urge gidin entaw immite. Qassi aybaka pacisonna enti koyiya giste, maxine, woynenne zayte entaw gallas gallas im-mite.

¹⁰ Hessa hinte immey enti salo Xoossaa ufaysiya yarsho yarshanaasanne kawuwasinne iya naytas woossanaasa.

¹¹ Ha awaajuwa laammiya oonika de7iko, iya keethaa tuussaa shoddidi, he tuussaa bolla iya

kaqo; iya keethayka pito yeggiya besse gido.

¹² Ha kiita laammanaw woyko Yerusalaamen de7iya Xoossaa keethaa laallanaw kushe denthiya ay kawoy woyko asi gidin, ba sunthay xeegetana mela Yerusalaame doorida Xoossay iya dhayso. Taani Daariyosi haysa kiittas. Ha ubbay minotethan poleto” yaagis.

Xoossa Keethi Anjiso Ba7aale

¹³ Hessafe guye, Efraxiisa Shaafape hefintha biitta aysiya Tatanaya, Satarbuzaninne entara oothiya ubbay kawoy Daariyosi kiittidaysada minotethan oothidi polidosona.

¹⁴ Ayhude cimati banta oosuwa aggonna oothidosona; qassi nabey Haggeynne Ido na7ay Zakaryaasi odida qaalan minetidosona. Isra7eele Xoossay kiittidaysada Farse kawoti Qiroosi, Daariyosinne Arxekisisi awaajidaysada Xoossa keetha keexidi wursidosona.

¹⁵ Daariyosi kawotida usupuntho laythan Adaare geetetiya ageenan heedzantho gallasan, Xoossaa keetha oosoy poletis.

¹⁶ Isra7eele asay, kahineti, Leewetinne di7ope simmida asa ubbay Xoossa keethaa anjisiya ba7aale ufaysan bonchidosona.

¹⁷ He ba7aaley bonchetiya wode enti issi xeetu korma, nam7u xeetu maraze, oyddu xeetu dorsa urgeta yarshidosona. Qassi nagara yarshos tammanne nam7u Isra7eele kochata taybon tammanne nam7u kole yarshidosona.

¹⁸ Muse Maxaafan xaafetidaysada, Yerusalaamen de7iya Xoossaa keethan oothana

mela kahinetinne Leeweti enta maarada maarada wothidosona.

Paasika Ba7aale

¹⁹ Di7ope simmida asay koyro ageenan tammanne oyddantho gallas Paasika Ba7aale bonchidosona.

²⁰ Kahinetinne Leeweti bantana geeshshidosona; enti ubbay wogada geeydosona. Leeweti di7ope simmida ubbaas, kahinetasinne bantaw Paasika dorse shukidosona.

²¹ Di7ope simmida Isra7eele asaynne Ayhude gidonna asay oothiya tunatethaafe bantana shaakidi, Godaako, Isra7eele Xoossaako simmida asa ubbay Paasika midosona.

²² Goday Asoore kawa qofa laammidi Isra7eele Godaa, Xoossa keethaa keexidi polana mela maaddida gisho, enti laapun gallas Uytha Ba7aale ufaysan bonchidosona.

7

Iziri Yerusalaame Yuussaa

¹ Daro wodepe guye, Farse kawua Arxekisisi kawotida wode Izira geetetiya issi asi de7is. Iziri Saraya na7a; Azaara na7a; Kalqe na7a;

² Saluma na7a; Saadoqa na7a; Akxuuba na7a;

³ Amaare na7a; Azaara na7a; Marayoota na7a;

⁴ Zaraha na7a; Oza na7a; Buqa na7a;

⁵ Abisu na7a; Finihaasa na7a; Finihaasi Alaazara na7a; kahine halaqa Aaron na7a.

⁶ Haysi Iziri Babiloonepe bis. Goday, Isra7eele Xoossay immida Muse higgsiya eriya asi. Godaa, Xoossaa kushey iya bolla de7iya gisho, I oychidaba ubbaa kawoy iyaw immis.

⁷ Kawoy Arxekisisi kawotida laapuntha laythan Isra7eele asaape guuthatara, kahineti, Leeweti, zammaareti, penge naageysatinne Xoossaa keetha oosanchoti Izirara issife Yerusalaame bidosona.

⁸ Kawoy kawotida laapuntha laythan ichashantho ageenan Iziri Yerusalaame gakis.

⁹ Xoossaa lo77o kushey iya bolla de7iya gisho koyro ageenan koyro gallassi Babiloonepe keyidi, ichashantho ageenan koyro gallas Yerusalaame gakis.

¹⁰ Iziri Godaa higgiya xanna7on, ooso bolla peeshoninne Isra7eele asaa iya wogaanne iya higgiya tamaarsanaw ba wozanaa giigisis.

Arxekisisi Iziras Xaafida Dabdaabe

¹¹ Goday Isra7eeles immida higgiyanne wogga, loythi eriya kahinenne xaafe gidida Iziras kawoy Arxekisisi xaafida dabdaabey haysa.

¹² “Kawota Kawa Arxekisisape, kahinenne salo Xoossa higge loythi eriya Iziras, saroy new gido!

¹³ “Ta kawotetha gidдон de7iya Isra7eele asaape oonika, kahine woyko Leewe gidin, Yerusalaame baanaw koyiya asay neera baana mela taani kiittas.

¹⁴ Taaninne taara zorettiya laapun asati issife gididi, ne kushen de7iya Xoossaa higgiyada, bada Yihudaninne Yerusalaamen de7iya hanotethay ay meleko oychana mela nena kiittoos.

¹⁵ Yerusalaamen de7iya Isra7eele Xoossaas, taaninne taara zorettiya asati nu dosan immida worqanne bira imota ekada ba.

¹⁶ Hessa bolla qassi neeni Babiloone biitta kumethaafe demmida biraanne worqaa ubbaa,

qassi Isra7eele asaynne kahineti Yerusalaamen de7iya banta Xoossaa keethas dosan immida imota ekada ba.

¹⁷ Ha miishiyan kormata, marazeta, dorsa urgetanne, katha yarshosinne ushsha yarshos koshshiyaba shammada, Yerusalaamen de7iya hinte Xoossaa keethan yarsho bessan yarsha.

¹⁸ “Hessafe palahida biraanne worqaa neeninne neera de7iya Ayhude gidida ne ishathi hinte Xoossa shenen, hinte oothanaw koyaba oothite.

¹⁹ Qassi nuuni hinte Xoossa keethaas, immida miisheta ubbaa Yerusalaame Xoossaa sinthan shi-isha.

²⁰ Hessafe harabay Xoossaa keethas koshshiyabay aybika de7iko, kawo miishe minjiya keethaafe ekanaw danda7aasa.

²¹ “Taani kawoy Arxekisisi Efraxiisa Shaafape hefinthan biittan de7iya miishe keethan aawa-tethay de7iya ubbatas ha kiita immas. Kahinenne Salo Xoossaa higgsiya loythi eriya Iziri hintena oychiyabay ayba gidikoka iyaw immite.

²² Heedzu mukulunne oyddu xeetu kilo gi-raame bira, issi xeetu kuntaale giste, nam7u mukulu litiro woyne ushshi, nam7u mukulu litiro shamaho zaytenne koshshiya mela maxine iyaw immite.

²³ Kawa bollanne kawa nayta kawotetha bolla hanqoy yoonna mela salo Xoossay ba keethas koyiyaba ubba immite.

²⁴ Kahinetape, Leewetape, zammaaretape penge naageysatape, Xoossa keetha oosan-chotapenne Xoossaa keetha giddon dumma

dumma ooso oothiya asaape hinte giiranne qaraxa ekanaw hintew maati baawa.

²⁵ “La Izira, neeni, new Xoossay immida cincatethan Efraxiisa Shaafape hefintha biittan de7iya ne Xoossaa higgsiya eriya asaa bolla pirdana mela daynnatanne ayseysata shuuma. Higgsiya eronna asi de7iko neeni enta tamaarsa.

²⁶ Ne Xoossaa higgsiyanne kawa higgsiya kitetonna oonika de7iko, I qadhey bayna hayqo woyko gadepe goodeto woyko iya shaloy bonqeto woyko qashon seereto” yaagis.

²⁷ Yerusalaamen de7iya Xoossa keethaa haysada bonchetana mela kawa wozanan ha qofaa wothida Godaa, nu aawata Xoossaa galati gako!

²⁸ Kawa, kawuwara zoreteysatanne iyara oothiya wolqaama halaqata sinthan ba teema taw immida Xoossaas galati gido! Godaa, ta Xoossaa kushey taara de7iya gisho, Isra7eele halaqatape eretidaysata doorada Yerusalaame eka baana mela I taw minotethi gidis.

8

Izirara Di7ope Simmida Asa

¹ Kawoy Arxekisisi kawotida wode taara is-sife Babiloone biittafe simmida soo asaa halaqati haysata;

² Finihaasa yarape Gersoona, Itamaara yarape Daanela, Dawita yarape Sakana na7aa Haxusa,

³ Paroosa yarape Zakaryaasanne enta yeleta maaran xaafetida hara issi xeetanne ishatamu addeta.

- 4 Pahati-Moo7abe yarape Zaraha na7aa Eliho7enayanne iyara de7iya nam7u xeetu addeta.
- 5 Zata yarape Yahazi7eela na7a Sakananne iyara de7iya heedzu xeetu addeta.
- 6 Adina yarape Yoonataana na7aa Ebeedanne ishatamu addeta.
- 7 Elama yarape Gotola na7a Yishayanne iyara de7iya laapun tammu addeta.
- 8 Safaaxa yarape Mika7eela na7a Zibaadanne iyara de7iya hospun tammu addeta.
- 9 Iyo7aaba yarape Yi7eela na7a Abdiyunne iyara de7iya nam7u xeetanne tammanne hospun addeta.
- 10 Baana yarape Yosifiya na7a Salomitanne iyara de7iya issi xeetanne usupun tammu addeta.
- 11 Bebaya yaraape Bebaya na7aa Zakariyasanne iyara de7iya laatamanne hospun addeta,
- 12 Azgada yarape Haqaxaana na7a Yohaananne iyara de7iya issi xeetanne tammu addeta.
- 13 Adonqaama yarape wursethan simmi-daysati, Elfalaxa, Yi7u7eela, Shamayanne entara de7iya usupun tammu addeta.
- 14 Bigiwaya yarape Utaya, Zakuranne entara issife hara laapun tammu addeta.
- 15 Taani Ahawako goggiya shaafa matan enta shiishas. Nuuni he bessan dunkaanidi, heedzu gallas takida. Taani he bessan de7iya asaanne kahineta taybiya wode Leewe yarape issi asika demmabike.
- 16 Hessa gisho, Alaazara, Ar7eela, Shamaya,

Elnaatana, Yariba, Elnaatana, Naatana, Zakaryaasanne Masulaama geeteteysatanne cinca asi gidida Yoyaaribanne Elnaatana xee gas.

¹⁷ Enta Kasfiya geetetiya bessan Leewetas halaqanne Xoossa keetha oos ancho gidida Adosinne iya dabotas odanaba akeekisada nu Xoossa keethan oothi ya ase ehana mela kiittas.

¹⁸ Nu Xoossa lo77o kushey nu bolla de7iya gisho, Isra7eele na7a Leewe yara Mahila yaranne daro cinca asi gidida Sarebaya geetetiya addiya tammanne hospun iya naytanne iya ishata, nuus yeddidosona.

¹⁹ Hessadaka, Hashaba, Maraara yara gidida Yashaya, iya naytanne laatamu gidiya iya ishata yeddidosona.

²⁰ Hessa bolla kase aawati Leeweta maaddana mela Dawitanne iyara oothi ya halaqati shuumida Xoossa keetha oos anchotape nam7u xeetanne laatamu asata yeddidosona. Hessati ubbay banta sunthan xaafetidosona.

²¹ Nu Xoossaa sinthan nu huuphiya kawushidi, ogey nuus, nu naytasinne nu shalo ubbaas saro gidana mela woossana mela yan Ahawa Shaafa matan xooma awaajas.

²² Kase nuuni kawas, “Nu Xoossaa lo77o kushey iya koyeyisata bolla de7ees; shin iya wolqaama hanqoy iya aggeyisata bolla de7ees” yaagidi odida gisho, nuuni biya ogiyan de7iya morketape nuna naagana mela wotaadarenne parata immanaada kawa oychanaw yeellatas.

²³ Hessa gisho, nuuni xoomidi, Xoossa woosida; ika nu woosa si7is.

²⁴ Kahine halaqatape Sarebaya, Hasabayanne

hara enta dabbo gidida tammu asata dooras.

²⁵ Kawoy, iyara zoreteysati, iya shuumatinne Isra7eele ubbay nu Xoossaa keethas immida bira, worqanne, hara miisheta ubbaa likada enta kushen wothas.

²⁶ Taani entaw immidabay haysa; laatamanne nam7u mukulu kilo giraame bira, heedzu mukulunne oyddu xeetu kilo giraame birape oosetida miisheta, heedzu mukulunne oyddu xeetu kilo giraame worqa,

²⁷ hospun kilo giraamenne oyddu xeetu giraame worqafe oosetida laatamu saanetanne worqada al7onne muruuto gidida naase biratape oosetida nam7u saaneta.

²⁸ Hessafe guye, taani entako haysada yaagas; “Hintenne ha miisheti Godaas dummatideta; ha birayenne worqay, asay ba dosan Godaas, hinte aawata Xoossaas immida imota.

²⁹ Yerusalaamen de7iya Xoossa keethan miishe minjiya keethaa gakidi, kahine halaqata sinthan, Leeweta sinthaninne Isra7eele yarata halaqata sinthan immana gakanaw, ha miisheta loythidi naagite” yaagas.

³⁰ Hessa gisho, kahinetinne Leeweti Yerusalaamen de7iya Xoossa keethi efanaw bira, worqanne hara miisheta ubbaa mizaanen likidi aawatethan ekidosona.

³¹ Koyro ageenan tammanne nam7antho galasan Yerusalaame baanaw Ahawa Shaafa matape dendida. Nu bolla de7iya nu Xoossaa lo77o kushey nu biya ogen de7iya morketapenne pangatape nuna ashshis.

³² Nuuni Yerusalaame gakidi, yan heedzu gallas shempida.

³³ Oyddantho gallas bira, worqanne hara mi-
isheta ubbaa likidi, Uraya na7aa kahiniya Mare-
mootas immida. Finihaasa na7aa Alaazari, Leewe
gidida Iyyasu na7aa Yozabaatinne Biniya na7a
No7aadi iyara issife de7oosona.

³⁴ Ubbabay he wode taybeti liketidi xaafetis.

³⁵ Hessafe guye, di7ope simmida asay,
Isra7eele Xoossaas, tammanne nam7u korma,
uddufun tammanne usupun marazenne laapun
tammanne laapun dorsa urgeta xuussa yarsho
oothidi, qassi tammanne nam7u kole nagara
yarsho oothidi Godaas yarshidosona. Hessi ubbay
xuussa yarsho gididi Godaas shiiqis.

³⁶ Kawoy kiitida kiittaka kawuwape garsara
biitta ayseysatasinne Efraxiisa Shaafape hefintha
biitta ayseysatas immidosona; enti Isra7eele
asaanne Xoossa keethaa oosuwa maaddidosona.

9

Bessona Eko-Gelo Woga Diguwa

¹ Ha ubbay hanidaape guye, deriya
kaaletheysati taako yidi, haysada yaagidosona;
“Isra7eele asay, hari attoshin, kahineti, Leeweti,
banta heeran de7iya, Kanaaneta, Hiteta, Parzeta,
Yaabuseta, Amooneta, Moo7abeta, Gibxetanne
Amooreta tunaape bantana shaakibookona.

² Bantawunne banta naytas Ayhude gidonna
macca naytape macho ekidosona; hessa gaason
geeshsha zeretha Ayhude gidonna asaara walaki-
dosona. Ha balan koyro gididay kaaletheysatanne
halaqata” yaagidosona.

³ Taani ha oda si7ida wode ta ma7uwanne ta qamisiya daakas; ta huuphiyanne ta buuchaa sikas; daro dagammada utta aggas.

⁴ Di7ope simmida asay oothida nagaraa gisho, Isra7eele Xoossay odida qaalas yayyida asa ubbay taani de7iya bessaa taako shiiqidosona. Omarsa yarsho yarshiya wode gakanaw dagammada ut-tida bessaafe dendabike.

⁵ Shin omarsa yarshoy shiiqiya wode, ta ma7oyinne ta qamisey daaketidi de7ishin, taani azzanada uttida bessaafe dendas. Gulbatada Godaako, ta Xoossaako, ta kushiya denthada, haysada yaagada woossas.

⁶ “Abeeti ta Xoossaw, nu nagaray dooretidi nu huuphiyape aadhida gishonne nu naaqoy salo gakida gisho taani ta som7uwa neeko denthanaw yayyaysinne yeellatayis.

⁷ Nuuni nu mayzata wodepe doomini, hachi gakanaw, nena daro naaqida. Nu nagaraa gaason nuuni, nu kawotinne nu kahineti ha77iysada allaga kawota kushen kundida; mashshas, do7os, bonqeesinne yeellas aadhidi imetida.

⁸ “Shin ha77i Goday nu Xoossay nuupe guutha asi ashshanawunne ba keethan nuus besse immanaw koyidi guutha wodes marotethi immis. Hessa gisho Xoossay nu ayfiya dooyis; nu aylletethan de7ishin guutha wodes shempo immis.

⁹ Nuuni ayle gidikoka, nu Xoossay nuna aylletethan aggabeenna; nu de7uwa oorathis. Nu Xoossaa keethaa keexana mela, laaletidaysa oorathana melanne Yihudaninne Yerusalaamen saro daana mela Farse kawota sinthan nuus teemo immis.

¹⁰ “Shin nu Xoossaw, ha77i yaatin, nuuni woy-ganee? Heko ha77ika ne kiita toochida.

¹¹ Nu toochiday ne ayle gidida nabeta baggara ‘Hinte laattanaw geliya biittay, in de7iya asan tunidaaro; ha gaxape hini gaxaa gakanaw enta iita oosuwaninne tunatethan kumasu.

¹² Hessa gisho, hinte mino gidana mela, he bi-itta ayfiya maana melanne merinaw hinte naytas laatisana mela, hinte macca nayta enta adde naytas immofite; enta macca nayta hinte adde naytas ekofite. Enti sarotethaninne duretethan daana mela amottofite’ yaagadasa.

¹³ “Nu bolla gakida iitaba ubbay nu iita oosuwanne nu gita nagara gaasona. Gidoshin, neeni nu Xoossay nu nagara darotethaa mela nuna pirdabaaka; shin nuupe guuthata ashshadasa.

¹⁴ Nuuni haysa mela tunabaa oothiya asaara ekoninne gelon walaketidi, waanidi ne kiita ixas gaanee? Ha attida guutha kochay dhayana gakanaw ne hanqoy nu bolla dareneyee?

¹⁵ Abeeti Godaw, Isra7eele Xoossaw, neeni xillo; nuuni ha77i gakanaw attidi de7on de7oos. Nu nagaraa gaason nuupe issoyka ne sinthan eqanaw danda7ey baawa; attidaysati hachi haysan ne sinthan de7oos” yaagas.

10

Asay Banta Nagara Paaxidosona

¹ Iziri Xoossa keetha sinthan kundidi yeekishe woossiya wodenne nagaraa paaxiya wode macci, addeynne na7i de7iya Isra7eele asay iyako shi-iqidi, yibbata yeeho iyara yeekidosona.

² Elama yara gidida Yi7eela na7ay Sakan haysada yaagis; “Nuuni nu yuushon de7iya allaga maccasata ekidi, nu Xoossaas ammanetiboko. Gidoshin, ha77ika Isra7eeles ufaysi de7ees.

³ Ta godaw, neeninne nu Xoossa kiita naageysati zoridaysada nuuni ha maccasaanne entafe yeletida nayta ubbaa yeddandaw qaala geloos. Hessi ubbay Godaa higgey geysada poletto.

⁴ Izira ha oosoy ne kushen de7ees, denda; nuuni nena maaddana; minna!” yaagis.

⁵ Iziri dendi eqidi, kahineta, Leewetanne Isra7eele asaa ubbaa ha geetetidaysata oothana mela caaqisis; entika caaqidosona.

⁶ Iziri Xoossa keetha sinthafe dendidi, Eliyaseeba na7ay Yohaani de7iya kifile gelis. Yan di7ope simmida asay nagaras yeekishe aqida gisho, he bessan kathi mibeenna; haatheka uybeenna.

⁷ Di7ope simmida asay Yerusalaame shiiqana mela, Yihudaninne Yerusalaamen awaajidosona.

⁸ Ha heedzu gallasata gidдон he bessan shiiqonna oonika de7iko, iyaw de7iyabay ubbay eketana melanne ika di7ope simmida asa shiiquwape kurettana mela halaqatinne cimati oda kuuyidosona.

⁹ He geetetida heedzu gallasata gidдон, uddu-funtho ageenan laatamantho gallasan Yihudanne Biniyaame asa ubbay Yerusalaame shiiqididosona. Ha deexo odaanne wolqaama ira gaason, kokorishe, Xoossaa keetha sinthan de7iya dabaaban uttididosona.

¹⁰ Kahine Iziri dendiidi haysada yaagis; “Hinte ammanettonna ixideta; allaga maccasata macho

ekidi, Isra7eele naaquwa bolla naaqo gujideta.

¹¹ Hinte nagara Godaas, hinte aawata Xoossas paaxite; iya ufaysiyaba oothite. He biittan de7iya Ayhude gidonna asaapenne hinte ekida Ayhude gidonna hinte machetape shaaketite” yaagis.

¹² Shiiqida asay banta qaala dhoqu oothidi, haysada yaagidosona. “Ne giyaba ubba nuuni oothana!

¹³ Shin haysan shiiqida asay daro; hessa bolla wolqaama iri bukees. Nuuni irape attiya bessi haysan baawa. Ha nagaran qohida asay daro gidida gisho, issi gallasan woyko nam7u gallasan ha oda polanaw danda7oko.

¹⁴ Ha shiiqida asaa sunthan nu halaqati Yerusalaamen gam7idi, koshshiyaba ootho. Hessa gaason dendada Xoossaa wolqaama hanqoy nuupe simmana gakanaw, nu katamatan de7iya Ayhude gidonna maccasata ekida ubbay keerida qamman katamata cimatinne daynnatara issife Yerusalaame yo.

¹⁵ Asaheela na7ay Yoonataanninne Teguwa na7ay Yahizi enta qofaa phalqidosona; Masulaaminne Leewe gidida Sabati entana maaddidosona” yaagidosona.

¹⁶ Di7ope simmida asay gadaysada oothidosona. Kahiney Iziri ubba kochatape halaqata dooridi, ubbaa enta sunthan sunthan xaafis. Tammantho ageenan koyro gallasan halaqati oda pilgidi be7o doomidosona.

¹⁷ Koyro ageenan koyro gallasay gakanaw, Ayhude gidonna maccasata ekida asata ubbaa pilgidi wursidosona.

Allaga Macho Ekida Asata

¹⁸ Kahine kochata giddofe allaga maccasata eki-daysati haysata; Iyosadeqa na7a Iyyasu kochat-
apenne iya ishata giddofe Ma7iseya, Alaazara,
Yaribanne Godoliya.

¹⁹ Enti banta macheta yeddanaw qaala geli-
dosona; banta nagara gisho, wudiyape issi issi
maraze naaqqo yarsho oothidi yarshidosona.

²⁰ Imera yarape Allaga macheta ekidaysati
Hanaanne Zabada.

²¹ Harima yarape Ma7iseya, Eeliyaasa,
Shamaya, Yi7eelanne Ooziya.

²² Paskora yarape Eliyo7anaya, Ma7iseya,
Isma7eela, Natina7eela, Yozabaatanne Elsi.

²³ Leewetape, Yozabaata, Same7a, Qalixa
geetetiya Qelaya, Fataya, Yihudanne Alaazara.

²⁴ Zammaaretape, Eliyaseeba.

Penge naageysatape, Saluma, Xelemanne Ure.

²⁵ Isra7eeletape, Faroosa yarape Ramiya,
Yizaya, Malkiya, Mayamina, Alaazara,
Malkiyanne Banaya.

²⁶ Elama yarape Mataana, Zakaryaasa, Yi7eela,
Abda, Yiremootanne Ela.

²⁷ Zata yarape Eliyo7ana, Eliyaseeba, Mataana,
Yiremoota, Zabadanne Aziiza.

²⁸ Babaya yarape Yohaana, Hanaana,
Zabayanne Atilaya.

²⁹ Baana yarape Masulaama, Maluka, Adaya,
Yasuuba, Shaalanne Yiremoota.

³⁰ Pahati-Moo7aba yarape Adina, Kalala, Ba-
naya, Ma7iseya, Mataana, Basili7eela, Binuyanne
Minaase.

³¹ Karima yarape Alaazara, Yisheya, Malkiya,
Shamaya, Simoona,

- ³² Biniyaame, Malukanne Samaraya.
³³ Hasuma yarape Mataana, Mataata, Zabada,
Elfalaxa, Yeremaya, Minaasenne Same7a.
³⁴ Baana yarape Madaya, Amraama, Ula,
³⁵ Banaya, Bedaya, Kalqe,
³⁶ Waaniya, Maremoota, Eliyaseeba,
³⁷ Mataana Matinayanne Ya7isa.
³⁸ Binuya yarape Sama7a,
³⁹ Selema, Naatana, Adaya,
⁴⁰ Makinadabaya, Sasaya, Saraya,
⁴¹ Azari7eela, Selema, Samara,
⁴² Saluma, Amaarenne Yoosefa.
⁴³ Nabo yarape Yi7eela, Matita, Zabada, Zabina,
Yadaya, Iyyu7eelanne Banaya.
⁴⁴ Ha ubbay Ayhude gidonna macheta eki-
daysata; issoti issoti na7aka yelidosona.

Geeshsha Maxaafa
Gofa: Geeshsha Maxaafa (Bible) for Ethiopia, Latin
script

copyright © 2024 The Word for the World International

Language: Gofa (Gofa)

Contributor: The Word for the World International

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 2 May 2025 from source files dated 3 May 2025

cd247997-ca42-596b-9d91-94ffba4675ef